

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 414

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borsizelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Tuberkulose-Sterblichkeit in Preussen. — Moderne Kaufmanns-erziehung. — Epidemien. — Epidémies. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzuweisen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritto di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i codebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (853)

Gemeinschuldner: Matteucci, Arthur, Jeans, von Lugano, geb. 1870, Negotiant, Inhaber der Firma «A. Matteucci» in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. November 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gläubigerversammlungsorte im Amthause zu Biel.
Eingabefrist: 22. Dezember 1902.

Ct. del Grigioni. Ufficio dei fallimenti di Poschiavo. (859)

Fallito: Caderas, Emilio, negoziante in mercerie e manifatture, in Poschiavo.
Data della dichiarazione del fallimento: 18 novembre 1902.
Prima adunanza dei creditori: 28 novembre 1902, alle ore 10 ant., in casa comunale in Poschiavo.
Termine per le insinuazioni: 18 dicembre 1902.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Grandson. (860)

Failli: Bott, J.-G., magasin de chaussures, à Grandson.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 novembre 1902.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 24 novembre 1902, à 1 heure après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.
Délai pour les productions: 22 décembre 1902.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (878)

Failli: Martinet, Jean, entrepreneur, rue des Bains, 12.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1902.
Liquidation sommaire ordonnée par jugement du 17 novembre 1902.
Délai pour les productions: 12 décembre 1902.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (854)

Failli: Fassola, Louis, entrepreneur, ci-devant à Courgenay, actuellement en fuite.
Date du dépôt: 22 novembre 1902.
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (875/76)

Faillis:
Ducraux, H., épicerie, rue du Vallon, à Lausanne.
Bonjour, François, gypsier, rue Martheray, à Lausanne, actuellement en fuite.
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (856)

Faillie: Veuve Franz-Garré, Laure, Hôtel des Palmiers, à Montreux.
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1902.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (877)

Failli: Maquelin, Louis, régisseur, rue Lévrier, 11.
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1902.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Zürich. Konkursamt Bassersdorf. (851/52)

Gemeinschuldner:
Firma H. Bühler u. C^{ie}, Buchdruckerei, in Bassersdorf.
Bühler, Heinrich, Buchdrucker, in Bassersdorf.
Datum des Schlusses: 12. November 1902.

Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (857)

Gemeinschuldner: Albiez, Valentin, Baugeschäft, Zürichstrasse, in Luzern.
Datum des Schlusses: 18. November 1902.

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (861/62)

Gemeinschuldner:
Kollektivgesellschaft Born & C^{ie} in Derendingen.
Knobel, Wilhelm, Uhrenschalenfabrikation und Mechanik, in Deitingen, Inhaber der Firma «W. Knobel» in Deitingen.
Datum des Schlusses: 19. November 1902.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (863/66)

Gemeinschuldner:
Vénat, Charles.
Bing und Meyer.
Bing-Meyer, Max.
Meyer-Günzburger, Jules.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Moudon. (867)

Failli: Fawer, Alfred, laitier, à Lucens.
Date de la clôture: 17 novembre 1902.

Ct. du Valais. Office des faillites d'Hérens, à Vex. (858)

Failli: Maury, Jos.-Martin, ex-président, à Mase.
Date de la clôture: 11 novembre 1902.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (838)

II. Liegenschaftsteigerung.

Aus dem Konkurs über die Firma A. Widmer & C^{ie}, Holz- und Kohlenhandlung, in Zürich V, werden Donnerstag, den 18. Dezember 1902, vormittags 11 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes Hottingen auf II. öffentliche Steigerung gebracht:

- 1) Ein Magazingebäude mit Stallung, unter Nr. 315 für Fr. 13,600 asssekuriert (Pol.-Nr. 46), mit
- 2) 3 Aren 3,5 m² Grundfläche obigen Gebäudes und Hofraum, an der Hottingerstrasse, in Hottingen-Zürich V.
Grenzen und Servituten laut Protokoll.
Höchstangebot an der I. Steigerung Fr. 20,000.
Das Gantprotokoll kann hierorts eingesehen werden.
An der Steigerung hat der Käufer Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (879*)

Aus dem Konkurse des Israel, Sigmund, Weinhandlung, Weinbergstrasse Nr. 111, in Unterstrass-Zürich IV, kommt Montag, den 22. Dezember 1902, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof z. «Krone» in Unterstrass auf öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Wohnhaus (Pol.-Nr. 111), unter Assek.-Nr. 408 für Fr. 62,000 assekuriert, mit 6 Aren 47,50 m² Land, Grundfläche obigen Wohnhauses, Hofraum und Garten, alles an der Weinbergstrasse in Unterstrass gelegen. Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
 - 2) Der Liegenschaftsteigerung unmittelbar vorausgehend: Schuldbrief per Fr. 7488, haftend auf der oben erwähnten Liegenschaft. Der Verkauf des Schuldbriefes erfolgt gegen Barzahlung.
- Bezüglich der Liegenschaft liegen die Steigerungsbedingungen vom 12. Dezember 1902 an hierorts zur Einsicht offen.

Kt. Bern. Konkurskreis Interlaken. (873)

Im Konkurse des Haubensak, H., gew. Wirt in Unterseen, wird Samstag, den 27. Dezember 1902, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Central in Unterseen auf die zweite Konkurssteigerung gebracht:

- 1) Das unter Nr. 308 c für Fr. 157,100 brandversicherte Hotel Central in Unterseen, nebst Grund und Boden mit Umschwung im Halte von 4 Aren 96 m².
 - 2) Ein Stück Mattland, Spielholz genannt, zu Unterseen, an der Aare, haltend 49,24 Aren, plus 10 m² vom Staate erworbener Aaregrund, nebst einem darauf stehenden, unter Nr. 308 b für Fr. 1000 brandversicherten Waschlhaus.
- Grundsteuerschätzung Fr. 192,420. Amtliche Schätzung Fr. 200,000. An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.
- Die Steigerungsbedingung liegen vom 15. Dezember 1902 an auf dem Bureau des Unterzeichneten zur Einsicht auf.
- Interlaken, den 19. November 1902.

Der Konkursverwalter: Michel, Notar.

Kt. Solothurn. Konkursamt Balsthal. (868)

Zu Händen der Konkursmasse des Matter, Gottlieb, Müller, in Oensingen, werden Donnerstag, den 27. November 1902, nachmittags 1 1/2 Uhr, bei der Mühle in Oensingen versteigert:

- 4 Pferde, 2 Kühe und 2 Rinder, 2 Kälber, 13 komplette Pferdegeschirre, 1 engl. Pferdegeschirr, 3 Hintergeschirre, 8 Pferdekomete, za. 50 Zentner Heu, za. 12 Doppelzentner Kartoffeln, ein Quantum Aepfel, 3 Fässer mit za. 600 Litern Wein. Ferner ein Düngerstock.

Kt. Aargau. Konkursamt Muri. (855)**III. ausserordentliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurse über Kreienbühl, Josef, mech. Schreinerei, in Meienberg, findet, nachdem die Liegenschaftsersteher der bei der II. Steigerung ihnen aufgetragenen Sicherheitsleistung nicht nachgekommen, Samstag, den 13. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gasthause z. «Kreuz» in Meienberg eine III. Steigerung statt über folgende Liegenschaften:

- 1) Wohnhaus mit mech. Schreinereinrichtung, sub Nr. 327 geschätzt und versichert um Fr. 34,000
- 2) Wohnhaus, sub Nr. 332 geschätzt und versichert um » 1,500
- 3) Sägemühle, sub Nr. 331 gesch. und vers. um » 6,050
- 4) Schweinestallgebäude, sub Nr. 328 gesch. und vers. um » 1,300
- 5) Wagenschopf, sub Nr. 329 gesch. und vers. um » 1,800
- 6) Scheune, sub Nr. 330 gesch. und vers. um » 2,250
- 7) Maschinenhaus, gesch. und vers. um » 3,700
- 8) Za. 72 Aren Rainmatte, Garten und Gebäudeplatz, worauf diese Gebäude stehen, inbegriffen der Wiesenzipf hinter dem grossen Weiher bei der ersten Wasserfalle; ferner das umliegende Land westlich dem grossen Weiher, soweit angrenzend; sodann das anliegende Bord von der Scheune bis zum Holzschopf, westlich vom kleinen Weiher, und sämtliches Land rechts vom obern Holzschopf und rechts von der Strasse vom neuen Haus; auch der Zipf zwischen Garten und Loch, soweit ihn der Garten berührt, und den Garten. Schätzung » 2,045
- 9) Za. 198 Aren Schoosweid. Schätzung » 3,570
- 10) Za. 108 Aren Geissweid. Schätzung » 2,570
- 11) Eine halbe Dorigerechtigkeit mit Nutzen und Verpflichtungen. Schätzung » 1,450
- 12) Das ganze ehrhafte Wasserrecht zur Benützung der Schreinerei und Sägerei. Schätzung » 620

Summa Schätzung Fr. 57,855

Die Kaufsumme bei der II. Steigerung betrug Fr. 40,000. Die Steigerungsbedingungen liegen von heute an beim Konkursamt Muri zur Einsicht offen.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat (B.-G. 804.) (L. P. 804.)**

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (874*)

Schuldner: Weil-Eismann, Hermann, Damenmantelfabrik, wohnhaft Staufacherstrasse 9, in Zürich III (Detailverkauf: Beatengasse 15, in Zürich I).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 5. Dezember 1902, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Luzern. Gerichtspräsident von Kriens und Malters in Kriens. (870/71)

Schuldner: Schröter, Josef; Sägerei und Mülerei, Lochmühle, in Malters. Duss, Franz, gewesener Bauunternehmer in Kriens, z. Z. in Küssnacht (Kt. Schwyz).

Datum der Bestätigung: 7. November 1902.

Kt. Basel-Stadt. Zivilgerichtsschreiberei Basel. (869)

Schuldner: Wassermann-Süffert, Adolf, Agent, von Basel, gewesener Inhaber der gestrichenen Firma «Ad. Wassermann-Süffert», Schützenmattstrasse 9, in Basel.

Datum der Bestätigung: 19. November 1902.

Ct. de Genève. Tribunal de première instance de Genève. (872)

Débitur: Finkelstein, J., négociant, Place Saint-Gervais, 5, à Genève.

Date de l'homologation: 6 novembre 1902.

Un délai de quinze jours, pour interdire action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1902. 18. November. Die Firma M. Meyer in Biel (S. H. A. B. Nr. 30 vom 2. September 1897) hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Sortimentsgeschäft. Geschäftslokal: Nidaugasse 35a.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1902. 19. November. Unter der Firma Kaesereigenossenschaft Biberist besteht mit Sitz und Gerichtsstand in Biberist eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwertung der von dem Viehstande der Genossenschaftler gewonnenen Milch, entweder durch den Verkauf an einen Käser oder den Selbstbetrieb einer Käserei zum Zwecke hat. Die Statuten der Genossenschaft sind unterm 13. September 1902 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft der Genossenschaft wird erworben durch die Anmeldung beim Präsidenten und durch die Aufnahme an der Generalversammlung der Genossenschaftler. Von der Generalversammlung wird die Höhe des Eintrittsgeldes, welches sich nach dem Genossenschafts-Vermögen richtet, bestimmt. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, Austritt, Konkurs oder Ausschluss. Zum Zwecke der Verzinsung und der Amortisation von Genossenschaftsschulden, sowie alljährlich entstehenden Kosten für Anschaffung und Instandhaltung von Käsereitensillen der Genossenschaft, Käseführungen etc. hat jeder Genossenschaftler nach Massgabe des gelieferten Milchquantums Beiträge zu leisten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschafts-Vermögen und es ist die persönliche Haftung der Genossenschaftler ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch schriftliche Einladung. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung und der Vorstand. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern, nämlich Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und Beisitzer; Präsident und Aktuar führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: 1. Gerold Schmid, Landwirt, in Biberist, Präsident; 2. Karl Moser, Landwirt, in Biberist, Vizepräsident; 3. Urs Stampfli, Friedensrichter, in Biberist, Aktuar; 4. Victor Burki, in Biberist, Kassier, und Adolf Kaiser, Landwirt, in Biberist, Beisitzer.

19. November. In dem Vorstand der Kaesereigenossenschaft Ammannsegg in Ammannsegg (S. H. A. B. Nr. 138 vom 20. Mai 1896, pag. 572) sind folgende Änderungen eingetreten. Es wurden gewählt an Stelle des bisherigen zum nunmehrigen Vizepräsidenten: Eduard Schneider, von Ammannsegg, und an Stelle des bisherigen zum nunmehrigen Aktuar: Josef Heni, in Ammannsegg, welcher letzterer durch gemeinsame Zeichnung mit dem Präsidenten Franz Stuber die Genossenschaft vertritt. Im fernern wurde in der Generalversammlung vom 13. Dezember 1900 als Zusatz zu Artikel 5 der Statuten bezüglich Ein- und Austritt der Genossenschaftsmitglieder beschlossen, dass an Stelle eines verstorbenen Genossenschaftlers ohne weiteres dessen Erben treten und zwar speziell diejenigen Erben, welche die Liegenschaften übernehmen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 20. November. Der Verwaltungsrat der Genossenschaft Konsumverein Liestal & Umgebung in Liestal (S. H. A. B. Nr. 272 vom 29. Oktober 1897, pag. 1116 und Nr. 284 vom 28. Juli 1902, pag. 1133) hat an Stelle des ausgetretenen Charles Guignard als Mitglied der Betriebskommission gewählt: Emil Tschudin-Strübin, von Laufen, in Liestal.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1902. 20. November. Inhaber der Firma H. Fröhlich, Baumeister in Brugg ist Hans Fröhlich, von und in Brugg. Natur des Geschäftes: Sämtliche Bauarbeiten. Geschäftslokal: im Sonnenberg Nr. 9 und 12.

Bezirk Lenzburg

20. November. Inhaber der Firma J. Lüscher-Häfel in Seon ist Jakob Lüscher, von und in Seon. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren. Geschäftslokal: Mitteldorf.

Bezirk Zofingen.

20. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Plüss & Plüss in Murgenthal (S. H. A. B. 1901, pag. 457) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1902. 20. novembre. Proprietario della ditta G. B. Torriani, in Mendrisio, è Giovan Battista Torriani fu Salvatore, di e domiciliato in Mendrisio. Genere di commercio: Studio tecnico, commissioni e rappresentanze, specialmente nei rami elettricità e meccanica.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1902. 18. novembre. Sous la dénomination de Société du Bureau officiel de renseignements pour le canton de Neuchâtel, il a été fondé une société qui a son siège à Neuchâtel. Les statuts portent la date du 25 avril 1902. Cette société poursuit un but d'intérêt général. Elle travaille de concert avec les autorités et les administrations, les sociétés d'embellissement et de développement et les particuliers: 1. à faire connaître en Suisse et à l'étranger l'existence des sites, lieux de séjour et de cures ainsi que les ressources industrielles et commerciales dont dispose le pays; 2. à y attirer l'élément étranger et à assurer à ce dernier un séjour agréable. Sont membres de la société: a. les autorités cantonales et communales, les

administrations, corporations et sociétés du canton qui versent des cotisations annuelles; b. les particuliers payant une cotisation annuelle d'au moins 2 francs ou une cotisation unique d'au moins 100 francs. L'admission et l'exclusion des membres sont du ressort du comité; le recours éventuel à l'assemblée générale est réservé. Les membres sortant sont tenus de payer intégralement la cotisation de l'année courante. Les publications émanant de la société sont faites dans les principaux journaux du canton. Les obligations de la société ne sont garanties que par les biens sociaux; les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à cet égard. La société a pour organes: l'assemblée générale des sociétaires, le comité et le bureau officiel de renseignements. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou d'un vice-président du comité apposée collectivement avec celles du secrétaire ou du secrétaire-adjoint et du directeur du bureau de renseignements. Le président est Pierre Vuarnoz, à Neuchâtel; les vice-présidents Georges Leuba, à La Chaux-de-Fonds et Dr Henri Richard, au Locle; le secrétaire Paul Payot, à Neuchâtel, et le secrétaire-adjoint Edouard Tissot, à La Chaux-de-Fonds. Le directeur du bureau de renseignements est Léon Lambert, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 19 novembre. Le chef de la maison Fr. J. Soehnlein, à Genève, commencée le 15 novembre 1902, est François-Jaques Soehnlein, d'origine prussienne, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Agence de publicité. Bureau: 4, Rue Petitot.

19 novembre. Dans son assemblée générale du 15 février 1902, l'association dite Laiterie de Satigny, et ayant son siège à Satigny (F. o. s. du c. du 6 août 1892, page 705), a décidé une révision de ses statuts comme suit: La société prend le titre de Laiterie de Satigny-Peissy, et conserve son siège à Satigny. Sa durée est indéterminée. Pour devenir membre de l'association, il faut être propriétaire dans les villages de Satigny ou de Peissy. Le droit d'entrée est fixé, dans chaque cas particulier, par le comité. Si les propriétaires ou fermiers actuels ne voulaient pas adhérer aux nouveaux statuts, les fermiers, actuellement sociétaires, resteraient sociétaires jusqu'à l'expiration de leur bail en cours, ou de

son renouvellement. Les démissions sont adressées au comité pour la fin d'un exercice écoulé, et un mois avant la clôture de cet exercice. Ceux qui se retireront avant ce terme pourront être astreints à une indemnité calculée sur le nombre de têtes de bétail pour lequel ils sont inscrits, et sera fixée par le comité pour chaque cas particulier. On sort aussi de la société pour non-observation des règlements et conditions prévues par les statuts. Le comité jugera souverainement les cas imprévus résultant de force majeure. Les sociétaires peuvent transmettre leurs droits, avec le consentement du comité, à des personnes remplissant les conditions requises par les statuts. Les héritiers d'un sociétaire doivent se faire représenter par un seul d'entre eux ou diviser leurs droits avec le consentement du comité. L'héritier direct n'aura plus d'entrée à payer. Le sociétaire démissionnaire ou exclu ne peut exiger le remboursement de ses droits qu'après la liquidation de la société. Les frais généraux sont supportés par les sociétaires en proportion du lait qu'ils apportent; les bénéfices leur sont répartis de la même façon, et à chaque fin de mois par le comité. Les engagements de la société sont garantis: 1. par ses biens propres; 2. par l'obligation que contracte chaque sociétaire de supporter les dits engagements à concurrence de la somme de fr. 278. 60 par chaque tête de vache qu'il possède au moment de son entrée dans la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle au delà de cette somme. L'association est administrée par un comité composé de six membres, élus par l'assemblée générale, et choisis par parts égales dans les deux villages. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de la majorité des membres du comité, ou de l'un d'eux spécialement délégué à cet effet. Dans tous les cas qui pourront surgir, les sociétaires qui cesseraient d'habiter le canton de Genève, font élection de domicile attributif de juridiction en la Mairie de Satigny. Le comité se compose des suivants: Marc Bonnet; Louis Turian; et Marc Penay; tous trois à Satigny; Alfred François, Louis Addor, et Marc Cottier, tous trois à Peissy.

19 novembre. La société en nom collectif Teilliet et Philip, fabrique et commerce de ganterie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1902, page 1121), est déclarée dissoute, dès le 15 novembre 1902. L'actif et le passif étant restés à la charge de l'associé Jean Philip, la société est radiée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 15,207. — 12 novembre 1902, 11 h.

Compagnie des montres Invar, fabrique,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

EXCELLENCE

N° 15,208. — 12 novembre 1902, 11 h.

Compagnie des montres Invar, fabrique,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

INVAR

Nr. 15,209. — 20. November 1902, 8 Uhr.

Gebrüder Huber, Kaufleute,
Winterthur (Schweiz).

Papiere und Papierwaren jeder Art.



Nr. 15,210. — 20. November 1902, 4 Uhr.

Strausak-Sieber, Fabrikant,
Solothurn (Schweiz).

Uhren-Werke und -Schalen.



N° 15,211. — 21 novembre 1902, 8 h.

Roskopf & C^e, La Chaux-de-Fonds (raison individuelle,
succursale de la maison de Berlin), fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.



N° 15,212. — 21 novembre 1902, 8 h.

Roskopf & C^e, La Chaux-de-Fonds (raison individuelle,
succursale de la maison de Berlin), fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.



N° 15,213. — 21 novembre 1902, 8 h.

Roskopf & C^e, La Chaux-de-Fonds (raison individuelle,
succursale de la maison de Berlin), fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.



N° 15,214. — 21 novembre 1902, 8 h.

Gutmann & C^e, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

Hilda

N° 15,215. — 21 novembre 1902, 8 h.

Gutmann & C^e, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

HOMERUS

N° 15,216. — 21 novembre 1902, 8 h.

Russ-Suchard & C^e, fabricants,
Serrières (Suisse).

Chocolats, cacao, articles de confiserie et de réclame.

CHOCRIL

N° 15,217. — 21 novembre 1902, 8 h.

Russ-Suchard & C^e, fabricants,
Serrières (Suisse).

Chocolats, cacao, articles de confiserie et de réclame.

PRIMUS

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Tuberkulose-Sterblichkeit in Preussen. Nach dem amtlichen Berichte, welchen die Preussische Statistische Landes-Zentralstelle der Internationalen Tuberkulose-Konferenz überreichte, ist die Sterblichkeit an Tuberkulose im letzten Vierteljahrhundert beträchtlich herabgegangen: von je zehntausend Lebenden starben nämlich in den Jahren 1876, 1881, 1886 nur 31, im Jahre 1901 nur 20. Selbst die einfache Zahl der in Preussen an Tuberkulose Gestorbenen, welche im Jahre 1886 mit 88,283 den höchsten Stand erreicht hatte, ist bis 1901 auf 67,292 gefallen. Für die Landgemeinden war dieselbe Verhältnissziffer 1876 28, 1901 17, für die Stadtgemeinden 36 bezw. 22. Wenn auch einzelne Grossstädte (wie z. B. Breslau 1901 noch 40 auf zehntausend) nicht andauernd eine günstige Sterblichkeit an Tuberkulose aufzuweisen haben, so sind doch einerseits die höchsten, wie die niedrigsten Tuberkulose-Sterbeziffern, andererseits auch der Unterschied zwischen den höchsten und den niedrigsten Sterbeziffern, für die einzelnen Grossstädte kleiner geworden. So war die höchste Sterbeziffer der Altersklasse von 15 bis 30 Jahren im Jahre 1876 noch 62 (Crefeld), im Jahre 1901 noch 37 (Breslau); die niedrigste 1876 16 (Danzig), 1901 12 (Aachen); im Alter von 30 bis 60 Jahren die höchste Sterbeziffer 1876 noch 164 (Elberfeld), 1901 dagegen 53 (Breslau); die niedrigste 1876 36 (Danzig), 1901 19 (Charlottenburg). Die angestellten Ermittlungen verdienen eine um so grössere Beachtung, weil innerhalb des Zeitraumes von 25 Jahren eine gleichartige Erhebung und eine einheitliche Verarbeitung des Materials unter ein und derselben Leitung (Geh. Medizinalrat Professor Dr. Gutstadt) stattgefunden hat. Auffällig hoch ist die Zahl der Todesfälle an Tuberkulose in den Irrenanstalten (im Jahre 1900 starben dort 16 an Tuberkulose von hundert Gestorbenen überhaupt), in den Strafanstalten (39.5 bezw. 49 von hundert männlichen bezw. weiblichen Gestorbenen) und in den Gefängnissen (37.7 bezw. 27.3 von hundert männlichen bezw. weiblichen Gestorbenen). Da hiernach der Zugang an Tuberkulosen in diese Anstalten verhältnissmässig beträchtlich sein muss, andererseits die Gefahr der Ansteckung für ihre übrigen Insassen eine grosse ist, so dürfte die ärztliche Untersuchung auf Tuberkulose sofort bei der Aufnahme mit die geeignetste Massregel zur Bekämpfung der Tuberkulose darstellen.

— **Moderne Kaufmanns-erziehung.** Ein Herr in München hat, wie die «Finanz- und Handelszeitung» mitteilt, für seinen Sohn einen Ausbildungsgang vorgesehen, der weiteren Kreisen zur Beachtung dienen sollte. Der

junge Mann soll zunächst einer Berliner Firma auf ein Jahr angehören und dann seiner Militärpflicht genügen. Alsdann soll er auf ein Jahr nach Paris und ein Jahr nach London gehen, von wo er sich ein weiteres Jahr nach New York begeben soll. Von dort soll er dann seinen Weg über Chicago und San Francisco nach Yokohama nehmen, um in Japan und China die Seidenindustrie zu studieren, um schliesslich, mit der transibirischen Bahn nach Europa zurückgekehrt, in das väterliche Geschäft einzutreten.

— **Epidemien.** Die Regierung des australischen Staatenbundes, Commonwealth of Australia, hat ihren Beitritt zur Venediger Uebereinkunft betreffend gemeinsame Schutzmassregeln gegen die Pest, vom 19. März 1897, erklärt, so dass nun folgende Staaten der Konvention beigetreten sind: Schweiz, Australischer Staatenbund (Commonwealth of Australia), Belgien, Britisch Indien, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Montenegro, Niederlande, Oesterreich-Ungarn, Persien, Rumänien, Russland und Schweden.

— **Epidémies.** La Confédération australienne (Commonwealth of Australia) a déclaré l'adhésion à la convention internationale de Venise, du 19 mars 1897, pour l'application de mesures protectrices contre la peste. Les états ayant adhéré à la convention de Venise sont aujourd'hui les suivants, savoir: Allemagne, Autriche-Hongrie, Belgique, France, Grande-Bretagne, avec l'Australie et l'Inde britannique, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Montenegro, Pays-Bas, Perse, Roumanie, Russie, Suède et Suisse.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.					
	13 novembre.			18 novembre.	
	£	20 novembre.		£	20 novembre.
Encaisse métallique	22,183,827	22,490,337	Billets émis . . .	49,389,090	49,089,580
Réserve de billets	20,278,055	20,292,745	Dépôts publics . .	8,637,637	10,729,762
Effets et avances	26,890,956	26,896,483	Dépôts particuliers	89,264,304	88,233,033
Valeurs publiques	16,416,192	17,512,457			

Banque de France.					
	13 novembre.	20 novembre.		13 novembre.	20 novembre.
Encaisse mé-	fr.	fr.	Circulation de	fr.	fr.
taille	3,684,870,759	3,645,275,668	billets . . .	4,243,731,275	4,245,659,515
Portefeuille	681,666,855	666,595,206	Comptes cour.	626,061,785	711,651,171

Annoncen-Pacht:
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Basler Droguerie Leonhard Bernoulli & Co.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Donnerstag, den 4. Dezember 1902, vormittags 11 Uhr,
in der Wohnung des Herrn M. L. Bernoulli von der Tann, Leimenstrasse 30, in BASEL.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1901/1902.
 - 2) Bericht des Rechnungsrevisors.
 - 3) Beschlussfassung über Gewinnverteilung.
 - 4) Ersatzwahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Aufsichtsrates.
 - 5) Wahl eines Rechnungsrevisors und eines Suppleanten pro 1902/1903.
- Rechnung und Bilanz, sowie der Bericht des Rechnungsrevisors, liegen vom 26. November an im Bureau des Etablissements, Hochstrasse 16, zur Einsicht der Herren Aktionäre bereit.
- Die Coupons werden vom 5. Dezember an an der Kasse des Etablissements eingelöst.

[2090]

Der Präsident des Aufsichtsrates.

Société d'exploitation des câbles électriques

(Système Berthoud, Borel & Cie.),
Cortailod (Suisse).

Emprunt 2½ % 1897.

Les obligations de cet emprunt, portant les numéros suivants, sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 31 décembre 1902. Elles seront payées aux caisses de:
MM. Pury & Cie, à Neuchâtel,
MM. Perrot & Cie, à Neuchâtel,
MM. Du Pasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel,
contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus:
Nos sortis: 25, 31, 37, 69, 129, 177, 194, 218, 252, 255, 333, 361, 403, 415, 509.

Cortailod, le 20 novembre 1902.

[2091]

La direction.

Kapital-Gesuch.

Für eine seit einigen Jahren bestehende kleinere mechanische Werkstätte, die sich mit der Konstruktion einer sich gut einführenden, gesetzlich geschützten Spezialität befasst, wird eine Kommandite von Fr. 25,000—30,000 gesucht. Vorgezogen würde eine Kombination mit einer seriösen Persönlichkeit, welche geneigt wäre, die kommissionsweise Vertretung für die Schweiz, Deutschland und Oesterreich-Ungarn zu übernehmen.

Nähere Auskunft erteilt das Agentur- & Geschäftsbureau von
Jacob Oechslin in Schaffhausen.

[2097]

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

[79]

Schweizerische Volksbank, Basel

Kündigung von 4 % Obligationen.

Die von unserer Kreishank in den Monaten Oktober 1899 bis April 1900 emittierten, à 4 % verzinslichen Obligationen werden hiemit auf die zulässigen Termine, somit auf drei Monate vom Ablauf der dreijährigen Periode hinweg, zur Rückzahlung oder eventuell Konversion in 3¼ % Titel gekündet.

[2069]

Basel, den 18. November 1902.

Die Direktion.



Feuer- und diebessicherer
Kassenschrank,
so gut wie neu, sehr billig abzugeben.
(2093)
B. Schneider,
Gessnerallee 36, Zürich I.

Junger Kaufmann, Ueberseer,
(2094) sucht
Vertrauensstellung.
Derselbe wäre geneigt, sich an einem soliden Geschäft mit ca. Fr. 50,000 aktiv zu beteiligen.
Gefl. Offerten sub Chiffre Z R 8642 an Rudolf Mosse, Zürich.

Intelligenter Jungling, 21 Jahre alt, sucht
Bureaustelle.
Anfangs bescheidene Ansprüche. Deutsch, franz. u. engl. sprechend. Offerten sub Chiffre Z W 8622 an Rudolf Mosse, Zürich. (2096)

Rudolf Mosse in Zürich.

Annoncen-Expedition.

Kopierpressen. Reise-Kopierpressen

in grosser Auswahl.

Katalog franko.

Kaiser & Co., Bern.

[1814]

Nouilles lactées Suisses
aliment hors ligne pour familles, bon et bon marché.

C. F. Oederlin, Genève.
(1847)

Reisestelle

offen in einem Mercerie- u. Passen-
menterie-Geschäfte. Nur solche wollen sich melden, die diese Branche genau kennen u. auch schon kleinere oder grössere Reisen besorgt haben. Eintritt Anfang Januar. Offerten erheben sub Chiffre Z V 8596 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (2082)

Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, franz. und engl. korrespondierend, vorzügliche Kenntnisse im Ital., sämtlichen Bureauarbeiten vertraut.
wünscht Stelle zu ändern.
Prima Referenzen. Gef. Offerten unter Chiffre Z F 8581 erheben an Rudolf Mosse, Zürich. [2073]

Tüchtiger
Kaufmann,
34 Jahre alt, dreier Landessprachen mächtig, perfekt. Buchhalter, als Reisender bewährt, z. Z. kaufmänn. Leiter einer Industriegesellschaft, sucht per 1. Januar Engagement. Offerten sub Chiffre Z N 8688 an Rudolf Mosse, Zürich. (2095)